



Bibliografia przekładów literatury polskiej w Macedonii w 2017 roku

The Bibliography of Translations of Polish Literature in Macedonia in 2017

Lidija Tanuševska



<https://orcid.org/0000-0001-5465-960X>

SS. CYRIL AND METHODIUS UNIVERSITY IN SKOPJE
lidkapol@yahoo.com

Data zgłoszenia: 16.10.2018 r. | Data akceptacji: 18.12.2018 r.

Publikacje książkowe

1. **Dąbrowska Krystyna:** *Wiersze / Stihovi*.
Prev. Zvonko D i m o s k i. Struga, Struški večeri na poezijata, 2017, 60 s. [poezja].
2. **Dąbrowska Krystyna:** *Wiersze / Stihovi*.
Prev. Zvonko D i m o s k i. W: *Koj e koj. Poezija od pet kontinenti*.
Red. Slave Gjorgjo D i m o s k i. Struga, Struški večeri na poezijata, 2017, s. 262—273 [poezja].
3. **Jędrzejewska-Wróbel Roksana:** *Humory Hipolita Kabla / Raspoloženijata na Hipolit Kolbas*.
Prev. Filip D i m e v s k i. Skopje, Begemot, 2017, s. 40 [proza].
4. **Kapuściński Ryszard:** *Jeszcze dzień życia / Ušte eden den život*.
Prev. Lidija T a n u š e v s k a. Skopje, Begemot, 2017, 135 s. [proza].
5. **Karpowicz Ignacy:** *Sonka / Sonja*.
Prev. Filip D i m e v s k i. Skopje, Begemot, 2017, 163 s. [proza].
6. **Krynicky Ryszard:** *Wiersze / Stihovi*.
Prev. Zvonko D i m o s k i. W: *Koj e koj. Poezija od pet kontinenti*.
Red. Slave Gjorgjo Dimoski. Struga, Struški večeri na poezijata, 2017, s. 274—281 [poezja].
7. **Maleszka Andrzej:** *Magiczne drzewo. Czerwone krzesło / Magično drvo. Crvenoto stolče*.
Prev. Zvonko D i m o s k i. Skopje, Libi, 2017, 288 s. [proza].
8. **Mrozek Sławomir:** *Słoń / Slon*.
Prev. Filip D i m e v s k i. Skopje, Begemot, 2017, 206 s. [proza].
9. **Parys Magdalena:** *Magik / Magioničar*.
Prev. Milica M i r k u l o v s k a. Skopje, Antolog, 2017, 499 s. [proza].
10. **Reymont Władysław:** *Bunt / Bunt*.
Prev. Zvonko D i m o s k i. Bitola, Vostok, 2017, 241 s. [proza].
11. **Żeromski Stefan:** *Ludzie bezdomni / Bezdomnici*.
Prev. Ilija T r a j k o v s k i. Skopje, Martina, 2017, 329 s. [proza].

LIDIJA TANUŠEVSKA | prof. dr hab., pracuje w Katedrze Sławistyki na Wydziale Filologicznym im. Blaže Koneskiego Uniwersytetu Świętych Cyryla i Metodego w Skopje w Macedonii; prowadzi zajęcia z literatury polskiej, praktyki przekładu z języka polskiego na macedoński i przekładoznawstwa. Jej zainteresowania badawcze obejmują głównie zagadnienia przekładoznawstwa, ale również językoznawstwa porównawczego i literaturoznawstwa. Jest wybitnym tłumaczem literatury polskiej na język macedoński. Została wyróżniona nagrodami translatorskimi, m.in. Nagrodą im. Ryszarda Kapuścińskiego za przekład

Imperium na nowy język (2015). W 2017 roku wydała monografię *Przyczynek do gramatyki konfrontatywnej języka macedońskiego i języka polskiego*. Przełożyła książki: *Bieguni*, *Prawiek i inne czasy* oraz *E.E. Olgi Tokarczuk*, a także opowiadania i nowele C.K. Norwida, B. Schulza, S. Grabińskiego i in.